

# Свете тихий

Киевского роспева

From Russian  
Orthodox Liturgy

Всенощное бдение, Opus 50, No. 5

П. И. Чайковский, 1883

(♩ = 132) Оживленно

Lively

Музыкальный фрагмент для Дисканта, Альта, Тенора и Баса. Темп: Оживленно (♩ = 132). Динамика: pp, p.

Дискант

Альт

Тенор

Бас

Све-те ти-хий, свя-ты-я сла-вы, Све-те ти-хий, свя-ты-я сла-вы, без-  
Svye-te ti-khii, svya-tu-ya sla-vu, Svye-te ti-khii, svya-tu-ya sla-vy, bez-  
Све-те ти-хий, свя-ты-я сла-вы, Све-те ти-хий, свя-ты-я сла-вы, без-  
Svye-te ti-khii, svya-tu-ya sla-vu, Svye-te ti-khii, svya-tu-ya sla-vy, bez-  
Све-те ти-хий, свя-ты-я сла-вы, без-  
Svye-te ti-khii, svya-tu-ya sla-vy, bez-

постепенно усиливая  
gradually louder

Музыкальный фрагмент для Дисканта, Альта, Тенора и Баса. Темп: Оживленно (♩ = 132). Динамика: pp, p.

Д

А

Т

Б

-смерт-на-го От-ца не-бес-на-го, свя-та-го бла-жен-на-го И-и-су-се Хри-сте: при-шед-ше на запад  
-smert-na-vo Ot-tsa nye-bes-na-vo, svya-ta-vo bla-zhen-na-vo I-i-su-sye Khri-ste: pri-shed-she na zapad

Музыкальный фрагмент для Дисканта, Альта, Тенора и Баса. Темп: Оживленно (♩ = 132). Динамика: mf, f, ff. Темпозначение: Живее (Faster).

Д

А

Т

Б

солн-ца, ви-дев-ше свет ве-чер-ний по-ем От-ца, Сы-на, и Свя-та-го Ду-ха Бо-га.  
soln-tsa, vi-dyev-she svyet ve-cher-nyi po-em Ot-tsa, Sy-na, i Svya-ta-vo Du-kha Bo-ga.

28

Д -то - ин е - си во вся вре - ме - на, Дос - то - ин е -  
 -to - in ye - si vo vsya vre - mye - na, Dos - to - in ye -

А.

Т. *ff*  
 Дос - то - ин е - си во вся вре - ме - на, Дос -  
 Dos - to - in ye - si vo vsya vre - mye - na, Dos -

Б. *ff*  
 Дос - то - ин, Дос - то - ин е - си  
 Dos - to - in, Dos - to - in ye - si

33

Д. *Задерживая*  
*Slowing*  
 -си во вся вре - ме - на петь бы - ти гла - сы пре - по - доб - ны - ми. \_\_  
 -si vo vsya vre - mye - na pet' by - ti gla - sy pryе - ро - dob - ну - mi. \_\_

А.

Т. *8*  
 -то - ин е - си вре - ме - на петь бы - ти гла - сы пре - по - доб - ны - ми. \_\_  
 -to - in ye - si vre - mye - na pet' by - ti gla - sy pryе - ро - dob - ну - mi. \_\_

Б.  
 Дос - то - ин е - си петь бы - ти гла - сы пре - по - доб - ны - ми. \_\_  
 Dos - to - in ye - si pet' by - ti gla - sy pryе - ро - dob - ну - mi. \_\_

39

Прежняя скорость  
*Previous speed*

Д. *f*

А. *f*  
 Сы - не Бо - жий жи - вот да - яй, тем же мир Тя  
 Sy - нуе Во - zhii zhi - vot da - yai' tuem zhe mir' Tyа

Т. *f*

Б. *f*

45      *Задерживая*  
*Slowing*

Д  
А  
Т  
Б

с л а - - - - - в и т .  
s l a - - - - - v i t .

Свете тихий, святяся славы,  
безсмертнаго Отца небеснаго,  
святаго блаженнаго Иисусе Христе:  
пришедше на запад солнца,  
видевше свет вечерний поем Отца,  
Сына, и Святаго Духа Бога .  
Достоин еси во вся времена  
петь быти гласы преподобными  
Сыне Божий живот дай,  
тем же мир Тя славит.

Gentle light, holy glory,  
of the immortal heavenly Father,  
of blessed holy Jesus Christ:  
behold the evening light  
singing of the Father,  
Son, and Holy Spirit.  
It is proper at all times  
to sing songs to you alone.  
Son of God, giver of life,  
see, the world gives You glory.